

Fragebogen für Familien: Schutz ist...



Sind Sie eine Pflegefamilie?

Dann teilen Sie uns mit, wie Sie den Schutz des Kindes/der Kinder wahrnehmen, das/die Sie bei sich aufgenommen haben. Ihre Meinung ist wichtig!

Was bedeutet ...

das Gefühl zu haben, dass das aufgenommene Kind in der Hilfe sicher ist: den Eindruck haben, dass das aufgenommene Kind in der Hilfe nicht gefährdet ist.

Zum Beispiel:

- Sie haben den Eindruck, dass sich das aufgenommene Kind bei Ihnen und ggf. bei den anderen Kindern der Pflegefamilie wohlfühlt.
- Wenn jemand dem Kind, das Sie bei sich aufgenommen haben, etwas antut, weiß es, mit wem es darüber sprechen kann, es weiß, dass ein Erwachsener es verteidigen kann, und es weiß, wo es Hilfe suchen kann.

das Gefühl zu haben, dass das aufgenommene Kind in der Hilfe sicher ist: es besteht keine Gefahr für das aufgenommene Kind oder für die anderen Kinder (falls zutreffend) im Rahmen der Aufnahme.

Zum Beispiel:

- Niemand ist dem aufgenommenen Kind gegenüber böswillig.
- Niemand nimmt dem aufgenommenen Kind Dinge weg, die ihm gehören.

Schutz in der Hilfe



Ihr Geschlecht:
 Alter des aufgenommenen Kindes
 Hilfemaßnahme(n):

Was trägt dazu bei, dass sich das aufgenommene Kind in der Pflegefamilie sicher fühlt?



Was trägt dazu bei, dass sich das aufgenommene Kind in der Pflegefamilie NICHT sicher fühlt?



Was brauchen Sie, damit sich das aufgenommene Kind in der Pflegefamilie sicher fühlt?



In der Pflegefamilie, habe ich das Gefühl, dass...

das aufgenommene Kind sicher ist:

das aufgenommene Kind sich sicher FÜHLT:

Das aufgenommene Kind kann sich beschweren wenn etwas nicht in Ordnung ist.

Falls ja, an wen wendet es sich?

Zutreffende Antwort umkreisen

Immer	Oft	Manchmal	Nie
Immer	Oft	Manchmal	Nie

Ja Nein Ich weiß es nicht

Schicken Sie uns Ihre Antwort:



271, route d'Arlon,

L-1150 Luxembourg

E-mail: aefsociallab@men.lu

Wer Ihnen helfen kann



Der Begleitdienst, usw.



(00352) 8002 93 93



reclamation.aef@men.lu



www.officenationaleenfance.lu



(00352) 28 37 36 35



contact@okaju.lu



www.okaju.lu



(00352) 116 111



Online Chat



www.kjt.lu



Enquête pour les familles -

La protection, c'est...



**Vous êtes famille d'accueil ?
Alors dites-nous comment vous percevez la protection des enfants
que vous accueillez. Votre opinion est importante !**

Que veut dire...

Avoir le sentiment que l'enfant accueilli est en sécurité dans l'aide : avoir l'impression que l'enfant accueilli n'est pas en danger dans l'aide.

Exemples :

- Vous avez l'impression que l'enfant accueilli se sent bien avec vous et, le cas échéant, les autres enfants de la famille d'accueil.
- Si une personne fait mal à l'enfant que vous accueillez, il sait à qui il peut en parler, il sait qu'un adulte peut le défendre et il sait où il peut demander de l'aide.

Relever que l'enfant accueilli est en sécurité dans l'aide : il n'y a pas de danger pour l'enfant accueilli ou pour les autres enfants (le cas échéant) dans le cadre de l'accueil.

Exemples :

- Personne n'est malveillant avec l'enfant accueilli.
- Personne ne prend les choses qui sont à l'enfant accueilli.

Protection dans la famille d'accueil*



Votre genre :

Âge de l'enfant accueilli :

Aide(s) :

Qu'est-ce qui fait que l'enfant accueilli se sente en sécurité dans la famille d'accueil?

Qu'est-ce qui fait que l'enfant accueilli ne se sente PAS en sécurité dans la famille d'accueil ?

De quoi l'enfant accueilli a besoin pour être en sécurité dans la famille d'accueil ?

Dans la famille d'accueil, j'ai le sentiment que...

Encerclez une **réponse**

Envoyez-nous votre réponse :

L'enfant accueilli se sent en sécurité :	Toujours	Souvent	Parfois	Jamais
L'enfant accueilli EST en sécurité :	Toujours	Souvent	Parfois	Jamais



L'enfant accueilli peut se plaindre si quelque chose ne va pas pour lui/elle...

Oui Non Je ne sais pas

271, route d'Arlon,
L-1150 Luxembourg

Si oui, à qui se plaint-il/elle ?

E-mail: aefsociallab@men.lu

Qui peut vous aider



Le service d'accompagnement, etc.



(00352) 8002 93 93



reclamation.aef@men.lu



www.officenationaleenfance.lu



(00352) 28 37 36 35



contact@okaju.lu



www.okaju.lu



(00352) 116 111



Online chat



www.kjt.lu



Survey for families: Protection is...



**Are you a foster family?
Then tell us how you perceive the protection of the children you foster.
Your opinion is important!**

What does it mean...

Feeling that your foster child is safe in the context of their support measure: having the feeling that your foster child is not in danger in their support measure.

For example:

- You have the feeling that your foster child feels good with you and, if applicable, with the other children.
- If someone hurts your foster child, they know who to talk to, they know that an adult can defend them, and they know where to get help.

Feeling that your foster child is safe in the context of their support measure: there is no danger for your foster child or the other children (if any) in foster care.

For example:


- No one is mean to your foster child.
- No one takes their belongings.

Protection in the foster family



Your gender:
 Age of foster child:
 Support measure(s):


What makes your foster child/feel safe in the foster family?



What makes your foster child feel UNSafe in the foster family?



What does your foster child need to feel safe in the foster family?



In the foster family, I feel that...

Circle an answer



My foster child feels safe:	Always	Often	Sometimes	Never
My foster child IS safe:	Always	Often	Sometimes	Never

My foster child can complain if something is wrong with him/her...

Yes No I don't know

If so, who does he/she complain to?

Send us your answers:



271, route d'Arlon,
 L-1150 Luxembourg

E-mail: aefsociallab@men.lu

People who can help



The support service, etc.



(00352) 8002 93 93



reclamation.aef@men.lu



www.officenationaleenfance.lu



(00352) 28 37 36 35



contact@okaju.lu



www.okaju.lu



(00352) 116 111



Online chat



www.kjt.lu